

FLEISCHMANN : 7218



Gebrauchsanweisung innenseitig



Operating instruction inside

Bitte bei Gebrauch auf funktionsbedingte scharfe Kanten und Spitzen achten. Sharp edges and points are essential for the function of this product. Please take care when using. A l'emploi, soyez attentif aux arêtes vives et les pointes utiles à l'application.

A. u. b.: Bij gebruik rekening houden met functionele scherpe onderdelen. Ved brug bedes de være opmærksom på funktionelle betingede skarpe kanter og spidser. Fare attenzione durante l'uso alle parti sporgenti. Por favor, al usarlo tengian cuidado con las partes cortantes.

Nicht für Kinder unter 3 Jahren geeignet.

Not suitable for children under 3 years.

Ne convient pas à un enfant de moins de 3 ans.

Kan gevaar opleveren voor kinderen tot 3 jaar.

Anbefalles ikke til børn under 3 år.

No adatto ad un bambino di età minore di 3 anni.

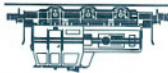
No es apropiado para un niño menor de 3 años.

© Fleischmann, Made in Germany, Fabrikat in Allgemänge

CEER FLEISCHMANN,
D-8530 Nürnberg 91



FLEISCHMANN : 7218



14 V ---

FLEISCHMANN piccolo 7218

piccolo



FLEISCHMANN piccolo

Verpackung aufbewahren!
Packaging to be kept!
Gardez l'emballage s.v.p. !
Verpakking bewaren!
Gem inpakkingen!
Ritene l'imballaggio!
Conserve el embalaje!

Reinigen der Lokräder: Bei Verschmutzung sind die Laufflächen der Räder mit **sauberm Lappen** oder **Schienenreinigungsgummi 6595** zu reinigen. **Niemals die angetriebenen Räder von Hand durchdrehen**, sondern durch Anlegen einer Fahrspannung von **max. 14 V ---** mittels Anschlußdrähten anreiben. Nichtangetriebene Räder können von Hand gedreht werden.

Cleaning the Loco Wheels: The running surfaces of the wheels can be cleaned with a clean rag or by using the **track rubber block 6595**. **Never turn the driven wheels by hand**, only by connecting two wires with a **max. 14 V ---** to them. Wheels not driven can be turned by hand.





Nettoyage des roues de locomotives: des roues propres sont le garant d'un fonctionnement impeccable, éliminez donc les impuretés sur celles-ci avec un chiffon propre ou la **gomme 6595**. **Ne jamais faire tourner l'ensemble moteur avec les roues**, y appliquez une tension **max. 14 V ---** afin de les faire tourner et d'atteindre la circonférence entière de la roue. Les roues non motrices peuvent être tournées à la main.

Ölen: Geölt werden Motor und Getriebe nur an den gekennzeichneten Lagerstellen. Nur **FLEISCHMANN-Öl 6599** verwenden. Nur ein kleiner Tropfen pro Schmierstelle (→) sonst Überölung. Zur Dosierung die in der Verschlusskappe der Ölflasche angebrachte Nadel verwenden.

Lubrication: The motor and gear-box should only be oiled at the bearing points marked.

Only use **FLEISCHMANN oil 6599**. Only put a tiny drop in each place (→), otherwise it will be overoiled. An applicator needle is located in the cap of the oil bottle for your use.

Grassage: Il faut huiler le moteur et les engrenages uniquement aux endroits indiqués. N'utilisez que l'huile recommandée **FLEISCHMANN 6599**. Une seule goutte par point à lubrifier (→) afin d'éviter tout excès. L'aiguille montée dans le bouchon du petit flacon convient parfaitement à cet usage.

Kupplungstausch Exchange coupling Changement de attelages	STANDARD 9521 	PROFI 9541 
	<ol style="list-style-type: none"> 1. Mittels kleinem Schraubenzieher Abdeckplatte abziehen. 2. Kupplung herausnehmen, dabei auf Blattfeder achten. <ol style="list-style-type: none"> 1. Remove the retaining brigde with the aid of a small screw-driver. 2. Remove coupling, take care not to damage the flat spring. <ol style="list-style-type: none"> 1. Retirer la barrette de retenue au moyen d'un petit tournevis. 2. Enlever l'attelage, sans endommager le ressort à lames. 	
	<ol style="list-style-type: none"> 1. Neue Kupplung seitenrichtig einstecken. Auf richtige Lage der Blattfeder achten. 2. Abdeckplatte wieder einstecken und fest einrasten. <ol style="list-style-type: none"> 1. Insert the new coupling in the correct position. Position the flat spring correctly. 2. Replace retaining brigde. Push in until correctly locked. <ol style="list-style-type: none"> 1. Introduire un nouvel attelage en correcte position. Veiller à ce que le ressort à lames suit en bonne place. 2. Remettre la barrette de retenue et bien verrouiller. 	

Ein Öffnen der Lok ist nur zum Schleifkohlenwechsel und Ölen der Motorlager erforderlich.

One only needs to open the locomotive only to replace carbon brushes and to oil the motor.

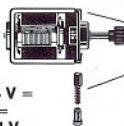
Le démontage de la locomotive est uniquement nécessaire pour le remplacement des balais ainsi que pour le graissage du moteur.

Diese FLEISCHMANN-Modellok darf nur mit der vorgesehenen Fahrspannung (**max. 14 V**---) betrieben werden. Wir empfehlen die Verwendung von FLEISCHMANN-Regeltrafos, die mit dem **VDE**- bzw. **GS**-Zeichen versehen sind. FLEISCHMANN model railways should only be operated using the correct voltage (**max. 14 V**---). We recommend the use of FLEISCHMANN controller transformers which are marked with the indications **VDE** or **GS**. Les réseaux FLEISCHMANN ne peuvent être alimentés qu'avec la tension de service prévue (**max. 14 V**---). Nous recommandons les transformateurs FLEISCHMANN lesquels portent la marque d'agrèation **VDE** ou **GS**!

Ersatzmotor
Replacement motor
Moteur de rechange

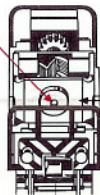
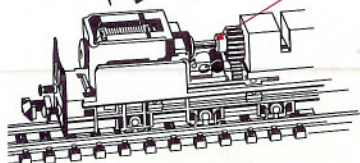
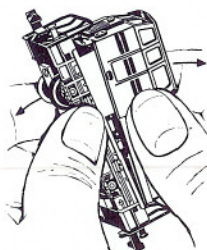
507218

Betriebsspannung 4-14 V =
Normal voltage 4-14 V =
Tension de service 4-14 V =



6518

Ersatzschleif
Spare brush
Balais de rechange



rechts
right
droit